

**Zeitschrift:** Historischer Kalender, oder, Der hinkende Bot  
**Band:** 259 (1986)  
  
**Artikel:** Kalender  
**Autor:** [s.n]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-654810>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Mittwoch	1	Neujahr, Jesus	Aufg.		ziemlich
Donnerstag	2	Berchtold	23 36	☉ in Erdnähe	
Freitag	3	Isaak, Enoch	—	☾ 20 47, ☽ 8 19	
Samstag	4	Elias, Titus	0 53		kalt

2. Nachdem Herodes gestorben war Matth. 2 Sonnenaufgang 8 12, Sonnenuntergang 16 51  
Tageslänge 8 Std. 39 Min.

Sonntag	5	S. n. Neuj., Sim.	2 11	☾ im ♀ 13 00	
Montag	6	Ep. 3 Könige	3 34	♂, ♂ 1°.7 N ☾	
Dienstag	7	Isidor	4 58	♂ 4° N ☾	
Mittwoch	8	Erhard	6 22	☾ in Erdn., ♀ 1°.7 S ♄, ♂ 3° N ☾	
Donnerstag	9	Julian	7 38	☾ 13 59	
Freitag	10	Paul, Samson	8 39	☾ 13 22	und
Samstag	11	Diethelm	Untg.		trüb,

3. Als Jesus zwölf Jahre alt war Luk. 2 Sonnenaufgang 8 09, Sonnenuntergang 16 59  
Tageslänge 8 Std. 50 Min.

Sonntag	12	I. S. n. Ep., Ernst	19 15	♂ 4° N ☾	trüb,
Montag	13	Hilarius	20 32		
Dienstag	14	Felix	21 45		lind,
Mittwoch	15	Maurus	22 55		
Donnerstag	16	Gottfried	—	☾ 4 11	
Freitag	17	Anton	0 03	♂ 23 13	
Samstag	18	Priska	1 09	☾ im ♀ 18 02	weich

4. Von der Hochzeit zu Kana Joh. 2 Sonnenaufgang 8 05, Sonnenuntergang 17 09  
Tageslänge 9 Std. 04 Min.

Sonntag	19	2. S. n. Ep.,	2 15	♀ in oberer ♂ ☉	gefroren,
Montag	20	Fabian, (Martha	3 23	☉ im ≈ 9 46, ☾ in Erdferne	
Dienstag	21	Agnes (Sebastian	4 30		hell
Mittwoch	22	Vinzenz	5 35		und
Donnerstag	23	Emerentia	6 35	☾ 9 57	
Freitag	24	Timotheus	7 28		kalt,
Samstag	25	Pauli Bekehrung	Aufg.		Regen,

5. Von den Arbeitern im Weinberg Matth. 20 Sonnenaufgang 7 58, Sonnenuntergang 17 19  
Tageslänge 9 Std. 21 Min.

Sonntag	26	Sept. Polykarp	17 40	☉ 1 31	
Montag	27	Chrysostomus	18 56		grosse
Dienstag	28	Karl	20 11		Wassergüsse,
Mittwoch	29	Valerius	21 27		still
Donnerstag	30	Adelgunde	22 43	☾ 12 48	und
Freitag	31	Virgil	—		kalt,

### Bauernregeln im Jänner

Im Jänner kann man sehen, was für Witterung in jedem Monat des Jahres kommen wird; ist der Anfang, das Mittel und das Ende gut, so gibt es ein gedeihliches Jahr. Donner bedeutet grosse Kälte.

### Der Wassermann

Du liebst zwar nicht den Wassermann, dir steht der Weinmann besser an; doch jener steht auf festem Fuss, wenn der den Boden küssen muss.

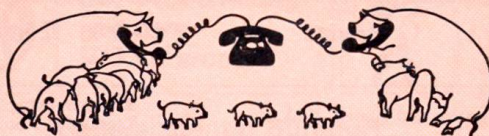
Letztes Viertel am 3., um 20 47 Uhr  
Neumond am 10., um 13 22 Uhr  
Erstes Viertel am 17., um 23 13 Uhr  
Vollmond am 26., um 1 31 Uhr  
Obsigend am 9., um 13 59 Uhr  
Nidsigend am 23., um 9 57

Hundertjähriger Kalender für den Monat Januar siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat Januar Seite 31

{ Betriebsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## FERKELVERMITTLUNG



Koppigen BE: Tel. 034/53 15 45  
 Münsingen BE: Tel. 031/92 11 78  
 Laupen BE: Tel. 031/94 73 58  
 Sursee LU: Tel. 045/21 14 63  
 (Mauensee)

## EIFACH SAU-GUET

Die beliebten Bücher von  
**Michael Stettler** – auch  
 vielbegehrte Geschenkbücher:

### Ortbühler Skizzenbuch

*Autobiographisches*  
 248 Seiten, gebunden, Fr. 34.–

### Machs na

*Figuren und Exempel*  
 Schriften der Berner Burgerbibliothek.  
 441 Seiten, 78 z.T. farbige Abbildungen,  
 gebunden, Fr. 34.–

### Aare, Bär und Sterne

*Vermischte Schriften*  
 Schriften der Berner Burgerbibliothek.  
 424 Seiten, 93 Abbildungen, gebunden,  
 Fr. 32.–

### Rat der Alten

*Begegnungen und Besuche*  
 3., überarbeitete und erweiterte Auflage,  
 222 Seiten, gebunden, Fr. 28.–

### Bernerlob


*Versuche zur heimischen  
 Überlieferung*  
 5. Auflage, 278 Seiten,  
 43 Abbildungen, gebunden, Fr. 28.–

### Neues Bernerlob

*Versuche zur Überlieferung*  
 Schriften der Berner Burgerbibliothek.  
 286 Seiten, 54 Abbildungen, gebunden,  
 Fr. 28.–








Zu beziehen bei:  
**Buchstämpfli, Postfach 263,  
 3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**



Samstag 1 Brigitta  0 00 ☾ im ♀ 13 34 *grosser Wind,*

6. Vom Sämann und Samen Luk. 8

Sonnenaufgang 7 50, Sonnenuntergang 17 30  
Tageslänge 9 Std. 40 Min.

**Sonntag** 2 **Sex., Lichtmess**  1 20 ☾ 5 41, ♀ in oberer ♂ ☉ *Regen,*  
Montag 3 Blasius  2 42 ♂ 3° N ☾  
Dienstag 4 Veronika  4 04 ☾ in Erdn., ♀ 4° N ☾, ♂ 4° N ☾ *trüb*  
Mittwoch 5 Agatha  5 21 ☾ 15 52, ♀ 5° N ☾  
Donnerstag 6 Dorothea  6 26 *und*  
Freitag 7 Richard  7 17 *lind,*  
Samstag 8 Salomon  Untg. *Riesel,*

### Bauernregeln im Hornung








Wie es in der Nacht vor Petri Stuhlfeier wittert, so wittert es 40 Tage nacheinander; wie das Wetter am Aschermittwoch ist, soll es die ganze Fasten bleiben.

### Die Fische

Auf trockenem Lande stirbt der Fisch,  
im Wasser lebt er froh und frisch.  
So ändre nicht und sei zufrieden,  
wem Gott sein stilles Glück  
beschieden.








7. Jesus heilt einen Blinden Luk. 18

Sonnenaufgang 7 41, Sonnenuntergang 17 40  
Tageslänge 9 Std. 59 Min.

**Sonntag** 9 **Est., H'fasn.**  18 07 ☾ 1 55  
Montag 10 Scho. (Apollonia)  19 23 ♀ 7° N Antares  
Dienstag 11 Euphrosina  20 36  
Mittwoch 12 **Ascherm.,**  21 45 ☾ 12 26 *grausamer*  
Donnerstag 13 Johann (Susanna)  22 53 *Wind,*  
Freitag 14 Valentin, Kurt  — ☾ im ♂ 17 08 *Schnee,*  
Samstag 15 Siegfried, Faust.  0 00 *Wind,*

8. Jesus wird vom Teufel versucht Matth. 4

Sonnenaufgang 7 30, Sonnenuntergang 17 51  
Tageslänge 10 Std. 21 Min.

**Sonntag** 16 **Inv., Julian**  1 08 ☾ 20 55, ☾ in Erdferne *Regen,*  
Montag 17 Donatus  2 16 ♂ 5° N Antares *trüb,*  
Dienstag 18 Kaspar  3 22 ☾ in den ♀ 23 59, ♂ 1° 3 S ♀, *warm,*  
Mittwoch 19 Gubertus  4 24 ☾ 11 42 [☾ ♂ ☉ *Regen,*  
Donnerstag 20 Eleutherius  5 20 *schöne*  
Freitag 21 Eleonora  6 06 *Tage,*  
Samstag 22 Margaretha  6 43 *rauh,*

9. Von der Verklärung Jesu Matth. 17

Sonnenaufgang 7 18, Sonnenuntergang 18 02  
Tageslänge 10 Std. 44 Min.

**Sonntag** 23 **Rem., Josua**  Aufg. *windig,*  
Montag 24 Matthias  17 53 ☾ 16 02 *herrlich*  
Dienstag 25 Viktor  19 11  
Mittwoch 26 Nestor  20 29 ☾ 18 58 *schöne*  
Donnerstag 27 Sarah  21 48 [östl. Elongation  
Freitag 28 Antonia  23 09 ☾ im ♀ 14 57, ♀ in grösster *Tage,*

Letztes Viertel am 2., um 5 41 Uhr  
Neumond am 9., um 1 55 Uhr  
Erstes Viertel am 16., um 20 55 Uhr  
Vollmond am 24., um 16 02 Uhr  
Obsigend am 5., um 15 52 Uhr  
Nidsigend am 19., um 11 42 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den  
Monat Februar siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat  
Februar Seite 32

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_



Die Versicherung  
mit dem  
VITA-Parcours



Generalagentur Burgdorf  
Max Lehner  
Bahnhofstrasse 45  
3400 Burgdorf  
Telefon 034/22 80 66

**Für Ihre Gesundheit – Für Ihre Sicherheit**



Reformiertes  
Töchterinstitut  
1522 Lucens  
Tel. 021/95 81 25

**Jahreskurs  
für Mädchen  
von 15 bis 17 Jahren**

Gründlich Franzö-  
sisch. Vorbereitung  
auf Handels-, Verwal-  
tungs-, Hotel-, Pflege-  
berufe. Obligatori-  
sches 9. Schuljahr.  
Eintritt: Frühling und  
Herbst

Eines der wichtigsten zeitgeschichtlichen Bü-  
cher der letzten Jahre:

**Dr. Hermann Böschstein**

## Vor unsern Augen

**Aufzeichnungen über das Jahrzehnt  
1935–1945**

334 Seiten, gebunden, Fr. 38.–

Aufgrund seiner Beobachtungen der politi-  
schen Szene aus der Nähe (in Berlin, Paris  
und Bern) versucht der Verfasser eine Ant-  
wort zu geben: Terror und Propaganda des  
Dritten Reiches, die innere Zerrissenheit der  
Dritten Französischen Republik und die «Grat-  
wanderung» der schweizerischen Politik in  
diesen Jahren werden in Erinnerung gerufen.

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 7171**



Samstag 1 Albin ☾ — ☾ in Erdnähe *rauh,*

10. Jesus treibt Teufel aus Luk. 11 Sonnenaufgang 7 05, Sonnenuntergang 18 12  
Tageslänge 11 Std. 07 Min.

Sonntag 2 Oc., Simplicissim. ☾ 0 31 *windig,*  
Montag 3 Kunigunde ☾ 1 54 ☾ 13 17, ♄ 5° N ☾, ♂ 4° N ☾ *ziemlich*  
Dienstag 4 Adrian ☾ 3 12 ☾ 4° N ☾  
Mittwoch 5 Eusebius ☾ 4 20 ☾ 2 41, ♄ 6° N ☾ *kalt,*  
Donnerstag 6 Fridolin ☾ 5 14  
Freitag 7 Perp., Felicitas ☾ 5 55 ♀ wird rückläufig *warm,*  
Samstag 8 Philemon ☾ 6 25 ♀ 5° N ♀

11. Jesus speist 5000 Mann Joh. 6 Sonnenaufgang 6 52, Sonnenuntergang 18 22  
Tageslänge 11 Std. 30 Min.

Sonntag 9 Laet., Franziska ☾ Untg. *kalter*  
Montag 10 40 R., Alex. ☾ 18 17 ☾ 15 52 *Regen,*  
Dienstag 11 Küngold ☾ 19 27 ☾ 20 44, ♀ 1° 3 N ☾ *schöne*  
Mittwoch 12 Gregor ☾ 20 36  
Donnerstag 13 Macedonius ☾ 21 44 ☾ im ♄ 21 45, ♂ 0° 3 N ☾  
Freitag 14 Zacharias ☾ 22 53  
Samstag 15 Melchior ☾ —

12. Die Juden wollen Jesus steinigen Joh. 8 Sonnenaufgang 6 38, Sonnenuntergang 18 32  
Tageslänge 11 Std. 54 Min.

Sonntag 16 Jud., Heribert ☾ 0 01 ☾ in Erdferne, ♀ in unterer ♂ ☾ Tage, *früh*  
Montag 17 Gertrud ☾ 1 08  
Dienstag 18 Gabriel ☾ 2 13 ☾ 17 39  
Mittwoch 19 Josef ☾ 3 11 ☾ 7 59, ♄ wird rückläufig  
Donnerstag 20 Emanuel, Gisbert ☾ 4 00 ☾ im ♄ 23 03, *Frühlingsanfang,*  
Freitag 21 Benedikt ☾ 4 41 [Tag- u. Nachtgleiche *gefroren,*  
Samstag 22 Nikl. v. Fl., Basil ☾ 5 12

13. Vom Einzug Jesu in Jerusalem Matth. 21 Sonnenaufgang 6 24, Sonnenuntergang 18 42  
Tageslänge 12 Std. 18 Min.

Sonntag 23 Palms., Fidel ☾ 5 38  
Montag 24 Aldemar ☾ 5 59 *hell,*  
Dienstag 25 Mariä Verk., ☾ Aufg. *rauh,*  
Mittwoch 26 Cäsar (Humbert) ☾ 19 26 ☾ 4 02, ☾ 3 56  
Donnerstag 27 Gründ., Rupert ☾ 20 48 ☾ im ♄ 21 08, ☾ w. rückläufig *täglich*  
Freitag 28 Karfr., Priskus ☾ 22 13 ☾ in Erdnähe  
Samstag 29 Ludolf ☾ 23 39 ♀ wird rechtläufig *kälter,*

14. Von der Auferstehung Jesu Mark. 16 Sonnenaufgang 6 10, Sonnenuntergang 18 52  
Tageslänge 12 Std. 42 Min.

Sonntag 30 Ostern, Amadeus ☾ — ♄ 5° N ☾ *Schnee,*  
Montag 31 Osterm., Guido ☾ 1 02 ☾ 4° N ☾

### Bauernregeln im März

Ist Mariä Verkündigung hell und klar, so folgt ein gutes Jahr. So viel Regen der März, so viel bringt auch der Juni, und so viel Nebel im März, so viel Gewitter im Sommer.

### Der Widder

Wohl stösst der Widder gern nach dir,  
doch ist's ein unvernünftig Tier;  
wie soll man aber Menschen nennen,  
die keine Lust, als Zanken kennen?

Während der Sommerzeit verschieben sich alle angegebenen Zeiten um 1 Stunde nach hinten.

Letztes Viertel am 3., um 13 17 Uhr  
Neumond am 10., um 15 52 Uhr  
Erstes Viertel am 18., um 17 39 Uhr  
Vollmond am 26., um 4 02 Uhr  
Obsigend am 5., um 2 41 Uhr  
Nidsigend am 19., um 7 59 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat März siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat März Seite 33

} Betreibungsferien

## Notizen im März

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

Ein Schmuckstück besonderer Art ist der mit dem Familienwappen bedruckte Leinenzwilchsack. Für handwerkliche Ausführung nach altem, überliefertem Verfahren empfiehlt sich



**Franz Bloor.**

Sackfabrik Burgdorf  
Kirchbergstrasse 115, 3400 Burgdorf  
Telefon 034/22 25 45

### Ein prächtiges Buch für alle Naturfreunde:

Otto R. Strub / Irene Siegenthaler

## Das Libellenjahr

80 Seiten, 74 farbige Aufnahmen aus dem Gebiet der Thuner Allmend und deren Umgebung, lam. Pappband, Fr. 26.—

Zu beziehen bei: **Buchstämpfli, Postfach 263, 3000 Bern 9.**



### Stabellen, Tische, Holzartikel

in grosser Auswahl zum Malen, Schnitzen und Beizen.

### Spinnräder

die man wirklich brauchen kann. Auch Reparaturen.

Verlangen Sie den Prospekt oder noch besser: Sie besuchen uns in Bowil.

Wir beraten Sie unverbindlich.

**Drechslerei  
Zaugg & Salvisberg**  
3533 Bowil BE, Tel. 031 91 21 70

# April

## Himmelserscheinungen



### Bauernregeln im April

Auf nassen April folgt ein trockener Juni. Regen am Karfreitag und Ostern gibt einen trockenen Sommer. April kalt und nass, füllt Scheuer und Fass.

### Der Stier

Der Stier vergeudet seine Kraft in blinder Wut und Leidenschaft; drum soll man dich für besser halten, so lass Vernunft und Tugend walten.

Während der Sommerzeit verschieben sich alle angegebenen Zeiten um 1 Stunde nach hinten.

Ostern fällt im Jahre  
1986 auf den 30. März  
1987 auf den 19. April

Letztes Viertel am 1., um 20 30 Uhr  
Neumond am 9., um 7 08 Uhr  
Erstes Viertel am 17., um 11 35 Uhr  
Vollmond am 24., um 13 46 Uhr  
Obsigend am 1., um 8 51 Uhr  
Nidsigend am 15., um 3 40 Uhr  
Obsigend am 28., um 15 50 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat April siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat April Seite 34

} Betreibungsferien

Dienstag	1	Hugo		2 15	20 30,  8 51, $\odot$ 5° N $\odot$	sehr
Mittwoch	2	Abundus		3 14	[ $\Psi$ 6° N $\odot$	
Donnerstag	3	Ignaz		3 57		kalt,
Freitag	4	Ambrosius		4 30		schön,
Samstag	5	Joel		4 54		trüb

15. Jesus kommt bei verschlossenen Türen  
Joh. 20

Sonnenaufgang 5 56, Sonnenuntergang 19 02  
Tageslänge 13 Std. 06 Min.

Sonntag	6	Quas., Cölestin		5 14	$\odot$ 3° N $\odot$ , $\odot$ 2° N $\odot$	und
Montag	7	Kreszentia		5 30	$\Psi$ wird rückläufig	
Dienstag	8	Notker		Untg.	4 01, $\odot$ 1°.4 S $\Psi$	Regen,
Mittwoch	9	Sibylle		19 30	7 08	sehr
Donnerstag	10	Ezechiel		20 39	$\odot$ im $\odot$ 4 27	
Freitag	11	Leo		21 47	$\odot$ 1°.3 S $\odot$	kalt,
Samstag	12	Julius		22 55		hell

16. Vom guten Hirten Joh. 10

Sonnenaufgang 5 43, Sonnenuntergang 19 11  
Tageslänge 13 Std. 28 Min.

Sonntag	13	Mis., Egesippus		—	$\odot$ i. Erdf., $\odot$ i. gr. westl. Elong.	und
Montag	14	Tiburtius		0 01		
Dienstag	15	Raphael		1 02	3 40	
Mittwoch	16	Daniel		1 54		windig,
Donnerstag	17	Rudolf		2 38	$\odot$ 11 35	Regen,
Freitag	18	Werner		3 12		sehr
Samstag	19	Gerold		3 39		rauh und

17. Über ein kleines werdet ihr mich sehen  
Joh. 16

Sonnenaufgang 5 30, Sonnenuntergang 19 21  
Tageslänge 13 Std. 51 Min.

Sonntag	20	Jub., Hermann		4 02	im $\odot$ 10 15	kalt,
Montag	21	Anselm		4 21		warm,
Dienstag	22	Kajus		4 39	14 29	Regen
Mittwoch	23	Georg		Aufg.		mit
Donnerstag	24	Albrecht		19 43	13 46, $\odot$ im $\odot$ 7 14	Sonnenschein,
Freitag	25	Markus		21 12	$\odot$ in Erdnähe	schön
Samstag	26	Anakletus		22 40	$\odot$ 5° N $\odot$ , $\odot$ 7° N Antares	und

18. Ich gehe zu dem, der mich gesandt hat  
Joh. 16

Sonnenaufgang 5 18, Sonnenuntergang 19 30  
Tageslänge 14 Std. 12 Min.

Sonntag	27	Cant., Anastasius		—	$\odot$ 4° N $\odot$	schwül,
Montag	28	Vitalis		0 01	15 50, $\Psi$ 6° N $\odot$	Regen,
Dienstag	29	Peter		1 07	$\odot$ 4° N $\odot$	schön,
Mittwoch	30	Quirinus		1 57		Wärme

## Notizen im April

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

In Diepflingen, im schönen Oberbaselbiet,  
freuen sich eine grössere Anzahl Behinderte sehr, für Sie

**BIANAS**

Wasch- und Putzmittel,  
Boden- und Schuhpflegemittel,  
kosmetische Produkte sowie Bürsten aller Art  
herstellen zu dürfen. Wir bieten unsern geschätzten Kunden das  
Beste an Qualität zu günstigen Preisen.

Mit freundlicher Empfehlung:

**BIANAS**, W. + A. Sägger, **Blinden- und Invalidenwerkstätte**,  
4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43

Dieses Werk wurde ausgezeichnet  
als eines der schönsten Schweizer  
Bücher:

Ueli BELLWALD

### Winterthurer Kachelöfen

**Von den Anfängen des  
Handwerks bis zum Niedergang  
im 18. Jahrhundert**

Format 22 × 28 cm, 360 Seiten,  
32 vierfarbige Tafeln, 346 schwarz-  
weisse Abbildungen, vierfarbiger  
Schutzumschlag, gebunden, Fr. 115.–

Mit diesem Werk hat der bekannte  
Berner Architekturhistoriker ein be-  
deutendes Buch zur Geschichte der  
Ofenkeramik in der Schweiz geschaf-  
fen, das bald einmal als Standard-  
werk für alle an der Geschichte die-  
ses Handwerks Interessierten gelten  
wird.

Zu beziehen bei:

**BUCHSTÄMPFLI**

**Buchstämpfli, Postfach 263  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**

# Mai

## Himmelserscheinungen



Donnerstag	1	Sigismund		2 34		4 22	Regen,
Freitag	2	Athanasius		3 00			schön,
Samstag	3	Philipp		3 21		3° N ☾	Platzregen,

19. Was ihr in meinem Namen bittet Joh. 16 Sonnenaufgang 5 06 Uhr, Sonnenuntergang 19 40  
Tageslänge 14 Std. 34 Min.

### Bauernregeln im Mai

Auf St. Urban ist das Getreide weder geraten noch verdorben. Ein kühler Mai bringt guten Wein und gibt viel Heu. Trockener Mai, dürres Jahr.

### Die Zwillinge

Dass im Verein die Kraft sich mehre,  
das ist der Zwillinge-Brüder Lehre.  
Vereinzelt sind wir schwach und klein,  
unüberwindlich im Verein.

Sonntag	4	Rog., Florian		3 38			kühl,
Montag	5	Gotthard		3 54		9 57, ♀ 6° N Aldebaran	
Dienstag	6	Valerian		4 08			schön,
Mittwoch	7	Otto		4 24		☾ im ☿ 11 00, ♀ 2° S ☾	
Donnerstag	8	Auffahrt, Friedr.		Untg.		☼ 23 10	nachts
Freitag	9	Beat		20 44			
Samstag	10	Gordian		21 51		☾ in Erdferne	


20. Wenn der Tröster kommen wird Joh. 15 und 16 Sonnenaufgang 4 56, Sonnenuntergang 19 49  
Tageslänge 14 Std. 53 Min.

Sonntag	11	Ex., Muttertag,		22 54	♀ 3° S ☾	kühl,
Montag	12	Pankraz (Luise		23 49	☾ 22 10	
Dienstag	13	Servaz		—		den Tag
Mittwoch	14	Bonifaz		0 35		
Donnerstag	15	Sophia		1 12		sehr
Freitag	16	Peregrinus		1 41		
Samstag	17	Aaron		2 05	☾ 2 00	warm,

21. Wer mich liebt, wird mein Wort halten Joh. 14 Sonnenaufgang 4 48, Sonnenuntergang 19 58  
Tageslänge 15 Std. 10 Min.

Sonntag	18	Pfingsten, Erich		2 25			
Montag	19	Pfingstm., Potent.		2 42			grosse
Dienstag	20	Christian		3 00		0 24, ☼ in den II 9 29	
Mittwoch	21	Konstantin		3 18		☾ im ☿ 17 36	
Donnerstag	22	Helena		Aufg.			
Freitag	23	Dietrich		20 07		☼ 21 45, ♀ in oberer ☿ ☼	
Samstag	24	Johanna		21 34		☾ in Erdnähe, ♀ 5° N ☾	

22. Mir ist alle Gewalt gegeben Matth. 28 Sonnenaufgang 4 40, Sonnenuntergang 20 06  
Tageslänge 15 Std. 26 Min.

Sonntag	25	Trin., Urban		22 50	♂ 4° N ☾	Dürre,
Montag	26	Beda		23 49	☾ 0 54, ♀ 6° N ☾	rauh,
Dienstag	27	Lucian		—	♂ 3° N ☾	trüb
Mittwoch	28	Wilhelm		0 32	♂ ☿ ☼	und
Donnerstag	29	Maximus		1 03		Regen
Freitag	30	Hiob		1 26	☾ 13 55	
Samstag	31	Petronella		1 45	☼ 2° N ☾	

} Betriebsferien

Während der Sommerzeit verschieben sich alle angegebenen Zeiten um 1 Stunde nach hinten.

Letztes Viertel am 1., um 4 22 Uhr  
Neumond am 8., um 23 10 Uhr  
Erstes Viertel am 17., um 2 00 Uhr  
Vollmond am 23., um 21 45 Uhr  
Letztes Viertel am 30., um 13 55 Uhr

Nidsigend am 12., um 22 10 Uhr  
Obsigend am 26., um 0 54 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Mai siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat Mai Seite 35

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

## SENECTOVIA-SESSEL

Hoch wie ein Stuhl, bequem wie ein Polstersessel. Hohe Rücken- und Armlehne. 45 cm oder 50 cm Sitzhöhe. Erleichtert Aufstehen und Absitzen.



Geeignet bei:

- Arthritis/Arthrose
- beschränkter körperlicher Mobilität in vorgerücktem Alter
- allen, die nicht in tiefen Sesseln sitzen können.

Erhältlich in Stoff oder Kunstleder. Kostenloses und unverbindliches Ausprobieren zu Hause. Fordern Sie Unterlagen über sämtliche erhältlichen Spezialsessel an.

**Peter Schmidlin**  
**Medizinische Hilfsggeräte, Abteilung HB**  
**Taleggstrasse 5, 8953 Dietikon**  
**Telefon 01 740 56 25**

**Ein idealer Wanderführer  
im Taschenbuchformat:**

**Dr. Karl L. Schmalz**

## Heimatkundlicher Führer Bolligen

Landschaft und Geologie / Vor- und frühgeschichtliche Stätten / Bäuerliche Bauten und Heimwesen / Wald, Feldgehölze, Hecken und Einzelbäume / Bantiger-Aussichtspunkt und Sendeanlage.

184 Seiten, mit gefalteter Karte 1:10 000 und 67 Abbildungen, gebunden.

**Preis nur Fr. 15.–**

Zu beziehen bei:

**BUCHSTÄMPFLI**

Postfach 263, 3000 Bern 9  
Telefon 031/23 71 71



23. Vom grossen Abendmahle Luk. 14

Sonnenaufrgang 4 35, Sonnenuntergang 20 13  
Tageslänge 15 Std. 38 Min.

<b>Sonntag</b>	1	<b>1. S. n. Tr.,</b> Angelo	☾	2 01	☾ 15 16	sehr
Montag	2	Marcellin	☾	2 16		rauh
Dienstag	3	Erasmus	☾	2 31	☾ im ☾ 15 28	und kalt,
Mittwoch	4	Eduard	☾	2 47		kalter
Donnerstag	5	Winfried	☾	3 06		Regen,
Freitag	6	Norbert	☾	3 29		warmer
Samstag	7	Robert	☾	Untg.	☾ 15 00, ☾ in Erdferne	Regen,

## Bauernregeln im Brachmonat

Wenn der Kuckuck nach Johanni schreit, wird's unfruchtbar und teuer. Folgt einem nassen Mai ein nasser Juni, so folgt wahrscheinlich ein nasser Sommer

24. Vom verlorenen Schafe Luk. 15

Sonnenaufrgang 4 32, Sonnenuntergang 20 18  
Tageslänge 15 Std. 46 Min.

<b>Sonntag</b>	8	<b>2. S. n. Tr.,</b> Me-	☾	21 44		Sonnenschein,
Montag	9	Diana (dardus)	☾	22 33	☾ 3 38, ☾ 3° S ☾	schön,
Dienstag	10	Onophrius	☾	23 13	♂ w. rückl., ♀ 3° S ☾, ♀ 5° S Pollux	
Mittwoch	11	Barnabas	☾	23 44	♂ ♂ ☾	schwül
Donnerstag	12	Alice	☾	—		
Freitag	13	Felizitas	☾	0 09		und
Samstag	14	Ruffinus	☾	0 29		

## Der Krebs

Der Krebs, der trägt im Kopf den Magen,  
doch du sollst Hirn im Kopfe tragen,  
sonst mag dir wahrlich leicht gescheh'n,  
dass Hab' und Gut den Krebsgang geh'n.

25. Vom reichen Fischfang Luk. 5

Sonnenaufrgang 4 30, Sonnenuntergang 20 23  
Tageslänge 15 Std. 53 Min.

<b>Sonntag</b>	15	<b>3. S. n. Tr.,</b> Bernh.	☾	0 47	☾ 13 00	Regen,
Montag	16	Justina	☾	1 04	☾ 8 03	Platzregen,
Dienstag	17	Gaudenz	☾	1 21		
Mittwoch	18	Arnold	☾	1 40	☾ im ☾ 0 45	Platzregen,
Donnerstag	19	Gervas	☾	2 02		schön warm,
Freitag	20	Silver	☾	2 31	♂ 5° N ☾, ♀ 6° S Pollux	Sonnenschein,
Samstag	21	Alban, Alois	☾	Aufg.	☾ Erdn., ♂ 4° N ☾, ☾ i. ☾ 1730, S'af., I. T.	

26. Wenn ihr nicht gerechter seid Matth. 5

Sonnenaufrgang 4 31, Sonnenuntergang 20 25  
Tageslänge 15 Std. 54 Min.

<b>Sonntag</b>	22	<b>4. S. n. Tr.,</b> 10 000	☾	21 32	☾ 4 42, ☾ 11 02, ♀ 6° N ☾	Regen,
Montag	23	Edeltrud (Ritter)	☾	22 24	♂ 0°.5 N ☾	
Dienstag	24	<b>Joh. der Täufer</b>	☾	23 01		
Mittwoch	25	Eberhard	☾	23 28	♀ in grösster östlicher Elongation	
Donnerstag	26	Johann und Paul	☾	23 49	♀ ♂ ☾	herrlich
Freitag	27	7 Schläfer	☾	—	☾ 1°.9 N ☾	schön,
Samstag	28	Benjamin	☾	0 06	☾ 21 11	

Während der Sommerzeit verschieben sich alle angegebenen Zeiten um 1 Stunde nach hinten.

Neumond am 7., um 15 00 Uhr  
Erstes Viertel am 15., um 13 00 Uhr  
Vollmond am 22., um 4 42 Uhr  
Letztes Viertel am 29., um 1 53 Uhr  
Nidsigend am 9., um 3 38 Uhr  
Obsigend am 22., um 11 02 Uhr

27. Jesus speist 4000 Mann Mark. 8

Sonnenaufrgang 4 33, Sonnenuntergang 20 25  
Tageslänge 15 Std. 52 Min.

<b>Sonntag</b>	29	<b>5. S. n. Tr.,</b> Peter u.	☾	0 22	☾ 1 53	
Montag	30	Pauli Ged. (Paul)	☾	0 37		trüb

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juni siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat Juni Seite 36

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

Das ideale **Feinwaschmittel Bianassol** verwenden Sie mit Vorteil zum Handwaschen von Wolle, Seide, Kunstseide, Nylon usw. Für feinste Gewebe absolut unschädlich. Berufstätige verwenden mit Begeisterung das flüssige Feinwaschmittel BIANAS-REKORD. Es ergibt im Augenblick die schönste Wäsche.

Mit bester Empfehlung:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43



komfortabel  
preiswert  
ruhig

**PANDORAMA**

### Hotel-Restaurant

3656 Aeschlen  
b. Sigriswil  
ob Gunten  
Fam. M. Gantert  
Tel. 033 51 26 26



Tägl. grosses Salatbuffet

*Jetzt in Sonderausgabe lieferbar:*

## Das grosse Buch der Polizei

Herausgegeben von Hans Erpf.

Mit Beiträgen von Dr. Peter Sommer, Peter Müller, Jo Wiedmer und Frank Kaschowski. Fotos von Eduard Rieben u. a.

208 Seiten, über 190 Abbildungen, davon 12 Farbtafeln, gebunden, früherer Ladenpreis Fr. 58.-.

**Jetzt Sonderpreis Fr. 24.80**

Zu beziehen bei:

**BUCHSTÄMPFLI**

Postfach 263, 3000 Bern 9,  
Telefon 031/23 71 71

## Juli – Heumonat

## ☾ Himmelserscheinungen



Dienstag	1	Theobald	☾	0 53	trüb und rauh,
Mittwoch	2	<b>Mariä Heims.</b>	☾	1 11	Regen,
Donnerstag	3	Kornelius	☾	1 33	grosse
Freitag	4	Ulrich, Berta	☾	2 00	☉ in Erdferne, ☾ in Erdferne
Samstag	5	Anton	☾	2 35	Hitze

### Bauernregeln im Heumonat

Was Juli und August nicht kochen, das kann der September nicht braten. Jakobstag ohne Regen deutet auf strengen Winter. Hundstage hell und klar zeigen an ein gutes Jahr.

### Der Löwe

Des Löwen Kraft und Heldenmut in Kriegedrang und Schlachten-glut, und nach dem Sieg ein Menschenherz – das ziemt dem Schweizer allerwärts.

28. Von den falschen Propheten Matth. 7 Sonnenaufgang 4 38, Sonnenuntergang 20 23  
Tageslänge 15 Std. 45 Min.

<b>Sonntag</b>	6	<b>6. S. n. Tr.,</b> Esaias	☾	Untg.	☾ 8 52	
Montag	7	Joachim	☾	21 13	☼ 5 55	und
Dienstag	8	Kilian	☾	21 47	☿ 8° N ☾	schön,
Mittwoch	9	Cyrill	☾	22 13	☿ wird rückl.	nachts Gewitter,
Donnerstag	10	7 Brüder	☾	22 35	♂ ♀ ☉, ♀ 3° N ☾	Regen,
Freitag	11	<b>Rahel</b>	☾	22 53	♀ 1°.1 N Regulus	grosse
Samstag	12	Nathan	☾	23 10		

29. Vom ungerechten Haushalter Luk. 16 Sonnenaufgang 4 44, Sonnenuntergang 20 19  
Tageslänge 15 Std. 35 Min.

<b>Sonntag</b>	13	<b>7. S. n. Tr.,</b> Heinr.	☾	23 26	☾ 1 24, ☾ wird rückläufig	
Montag	14	Roland	☾	23 44	☾ 21 10	Hitze,
Dienstag	15	Egon	☾	—	☾ im ☿ 3 28	
Mittwoch	16	Ruth	☾	0 04	<b>Hundstage-Anfang</b>	ohne
Donnerstag	17	Alexis, Irmgard	☾	0 29	♂ 5° N ☾	
Freitag	18	Hartmann	☾	1 02	♂ 4° N ☾	
Samstag	19	Rosina	☾	1 49	☾ 10 36, ☾ in Erdnähe, ♀ 6° N ☾	

30. Jesus weint über Jerusalem Luk. 19 Sonnenaufgang 4 51, Sonnenuntergang 20 13  
Tageslänge 15 Std. 22 Min.

<b>Sonntag</b>	20	<b>8. S. n. Tr.,</b> Elias	☾	2 51	♂ 0°.9 S ☾	
Montag	21	Arbogast	☾	Aufg.	☼ 11 40	
Dienstag	22	<b>Maria Magdal.</b>	☾	21 27		
Mittwoch	23	Apollinaris	☾	21 51	☉ im ☿ 4 24, ☿ in unterer ☉ ☉	
Donnerstag	24	Christina	☾	22 10		
Freitag	25	<b>Jakob,</b> Christoph	☾	22 26	☾ 1°.5 N ☾	
Samstag	26	<b>Anna</b>	☾	22 42	☾ 4 33	

Während der Sommerzeit verschieben sich alle angegebenen Zeiten um 1 Stunde nach hinten.

Neumond am 7., um 5 55 Uhr  
Erstes Viertel am 14., um 21 10 Uhr  
Vollmond am 21., um 11 40 Uhr  
Letztes Viertel am 28., um 16 34 Uhr

Nidsigend am 6., um 8 52 Uhr  
Obsigend am 19., um 10 36 Uhr

31. Vom Pharisäer und Zöllner Luk. 18 Sonnenaufgang 4 59, Sonnenuntergang 20 06  
Tageslänge 15 Std. 07 Min.

<b>Sonntag</b>	27	<b>9. S. n. Tr.,</b> Pantal.	☾	22 58	☾ im ☿ 19 22	Regen,
Montag	28	Innozenz	☾	23 15	☾ 16 34	langer,
Dienstag	29	Beatrix	☾	23 36		starker
Mittwoch	30	Jakobea	☾	—		
Donnerstag	31	German	☾	0 01	☾ in Erdferne	Regen

Hundertjähriger Kalender für den Monat Juli siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat Juli Seite 37

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

### Unser vorzügliches BIANAS-TRI begeistert ganz bestimmt auch Sie!

Dieses **Spezialwaschpulver**, aus den besten Rohmaterialien hergestellt, eignet sich bestens für **Waschhafen, Flügelwaschmaschinen sowie Automaten**. Es benötigt zum Waschprozess keine weiteren Zusätze, denn es weicht, bleicht und macht die Wäsche luftig.

**Wagen Sie** einen Versuch und schreiben Sie an:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, **Blinden- und Invalidenwerkstätte**,  
4442 Diepflingen BL. Tel. 061/98 44 43

Mit freundlicher Empfehlung

## BUCHSTÄMPFLI

### Die Versandbuchhandlung der Firma Stämpfli & Cie AG Bern

- Direktverkauf aller Bücher aus dem Stämpfli-Verlag
- Prompte Vermittlung von etwa 100 000 andern Titeln
- Laufende Information über neue Bücher
- Automatischer Telefondienst ausserhalb der Geschäftszeit
- Geschenkverpackung auf Wunsch

Wenn Sie unsere völlig unverbindlichen Informationen und Sonderangebote erhalten möchten, schreiben Sie uns. Postkarte genügt.

**Buchstämpfli**  
**Postfach 263, 3000 Bern 9,**  
**Telefon 031/23 71 71, Telex 32 950**

### Ueli Bellwald

## Der Erlacherhof in Bern

### Baugeschichte – Restaurierung – Rundgang

105 Seiten, 2 Farbtafeln, 1 dreifarbige Falttafel,  
135 Schwarzweiss-Abbildungen, broschiert,  
Fr. 24.–

Aus Anlass des Abschlusses der Renovationsarbeiten am Erlacherhof in Bern, welche von 1975 bis 1980 dauerten, wurde dieses prächtig illustrierte Erinnerungsbuch geschaffen. Der Verfasser war an der Restaurierung des Gebäudes massgeblich beteiligt.

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,**  
**3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**



Freitag	1	<b>Bundesfeier</b>	☾	0 33		trüb,
Samstag	2	Gustav, Alfons	☾	1 14	☾ 14 47, ♀ wird rechtläufig	herrlich

32. Jesus heilt einen Taubstummen Mark. 7

Sonnenaufgang 5 07, Sonnenuntergang 19 56  
Tageslänge 14 Std. 49 Min.

Sonntag	3	<b>10. S. n. Tr., Au-</b>	☾	2 06		
Montag	4	Dominik (gust)	☾	3 07	♀ 8° S ☾	schön,
Dienstag	5	Oswald	☾	Untg.	☼ 19 36	Platzregen,
Mittwoch	6	Sixtus	☾	20 40		schön,
Donnerstag	7	Afra	☾	20 59	♂ wird rechtläufig	täglich
Freitag	8	Reinhard	☾	21 17		
Samstag	9	Roman	☾	21 33	☾ 18 01, ♀ 2° S ☾	

**Bauernregeln im Augstmonat**

Wenn Sankt Bartholomäustag schön ist, so hat man ein gutes Weinjahr und guten Herbst zu hoffen. Gewitter nach St. Bartholomäus sind meist heftig.

**Die Jungfrau**

Der Jungfrau Stern, so sanft und mild,  
er ist ein lieblich Himmelsbild,  
und mag uns deuten, was auf Erden  
sie seien – oder sollten werden.

33. Vom barmherzigen Samariter Luk. 10

Sonnenaufgang 5 16, Sonnenuntergang 19 46  
Tageslänge 14 Std. 30 Min.

Sonntag	10	<b>11. S. n. Tr.,</b>	☾	21 49		
Montag	11	Gottlieb (Lorenz)	☾	22 08	☾ im ♀ 4 10, ♀ i. gr. westl. Elongat.	
Dienstag	12	Klara	☾	22 31	♂ wird rechtläufig	
Mittwoch	13	Hippolyt	☾	23 00	☾ 3 21	Regen,
Donnerstag	14	Samuel	☾	23 40	♂ 5° N ☾	
Freitag	15	<b>Mariä H'f., Rup.</b>	☾	—	♂ 4° N ☾	schön,
Samstag	16	Jodokus, Rochus	☾	0 34	☾ 10 26, i. Erdn., ♀ 6° N ☾, ♂ 0° 5 S ☾	

34. Von den zehn Aussätzigen Luk. 17

Sonnenaufgang 5 25, Sonnenuntergang 19 34  
Tageslänge 14 Std. 09 Min.

Sonntag	17	<b>12. S. n. Tr., Liberat</b>	☾	1 44		starkes
Montag	18	Helena	☾	3 05		
Dienstag	19	Sebald	☾	Aufg.	☼ 19 54	
Mittwoch	20	Bernhard	☾	20 12		
Donnerstag	21	Privatus	☾	20 30	☾ 1° 4 N ☾	
Freitag	22	Edwin	☾	20 46	☾ 13 13	
Samstag	23	Zachäus	☾	21 02	☾ im ♀ 23 20, ☼ in der ☾ 11 26	

35. Niemand kann zwei Herren dienen Matth. 6

Sonnenaufgang 5 34, Sonnenuntergang 19 22  
Tageslänge 13 Std. 48 Min.

Sonntag	24	<b>13. S. n. Tr., Barth.</b>	☾	21 19		Regen-
Montag	25	Ludwig	☾	21 38		
Dienstag	26	Severinus	☾	22 01		
Mittwoch	27	Gebhard	☾	22 30	☾ 9 38, ♀ i. gr. östl. El., ♂ w. rechtl.	
Donnerstag	28	Augustin	☾	23 08	☾ in Erdferne, <b>Hundstage-Ende</b>	
Freitag	29	<b>Joh. Enthaupt.</b>	☾	23 55	☾ 21 52	
Samstag	30	Adolf	☾	—		

36. Vom Jüngling zu Nain Luk. 7

Sonnenaufgang 5 43, Sonnenuntergang 19 08  
Tageslänge 13 Std. 25 Min.

Sonntag	31	<b>14. S. n. Tr., Reb.</b>	☾	0 53	♀ 0° 5 S Spica	wetter
---------	----	----------------------------	---	------	----------------	--------

Während der Sommerzeit verschieben sich alle angegebenen Zeiten um 1 Stunde nach hinten.

Neumond am 5., um 19 36 Uhr  
Erstes Viertel am 13., um 3 21 Uhr  
Vollmond am 19., um 19 54 Uhr  
Letztes Viertel am 27., um 9 38 Uhr  
Nidsigend am 2., um 14 47 Uhr  
Obsigend am 16., um 10 26 Uhr  
Nidsigend am 29., um 21 52 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat August siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat August Seite 37

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

Legen Sie Wert auf

**sehr gute Qualität, grosse Auswahl  
und günstige Preislage?**

Sie werden **gut beraten** und **rasch bedient** durch:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, **Blinden- und Invalidenwerkstätte**,  
4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43

**Das neue Bolligen-Buch –  
ein richtiges Heimatbuch!**

**Dr. Karl Ludwig Schmalz**

# Bolligen

**Geschichte – Gemeinde-  
entwicklung – Heimatkunde**

Ein stattlicher Leinenband von 452 Seiten mit farbigem Schutzumschlag, 94 Abbildungen (wovon 10 farbige) und zwei Kartenausschnitten, Fr. 42.–.

Die meisten der wertvollen Abbildungen vermitteln anhand von Chronikbildern, künstlerischen Darstellungen usw. ein Bild des alten Bolligen, während graphische Darstellungen und ausgewählte Photos über das neue Bolligen informieren.

Als Ergänzung zum Bolligen-Buch ist neu erschienen:

**Dr. Karl Ludwig Schmalz**

## Heimatkundlicher Führer Bolligen

Landschaft und Geologie / Vor- und frühgeschichtliche Stätten / Bäuerliche Bauten und Heimwesen / Wald, Feldgehölze, Hecken und Einzelbäume / Bantiger – Aussichtspunkt und Sendeanlage.

184 Seiten, mit gefalteter Karte 1:10000 und 67 Abbildungen, Preis nur Fr. 15.–.

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli**, Postfach 263  
3000 Bern 9, Tel. 031/23 71 71



## Bauernregeln im Herbstmonat

Wenn im September noch Donnerwetter aufsteigen, so sollen sie viel Schnee für den Winter und ein darauffolgendes fruchtbares Jahr ankündigen. Wenn die Zugvögel nicht vor Michaeli wegziehen, so deutet's auf gelindes Wetter, wenigstens vor Weihnachten.

## Die Waage

Dich soll die Himmelswaag' erinnern  
an jene Waage, die im Innern  
dir all' dein Sinnen, Tun und Wort  
gerecht soll wägen fort und fort.

Montag	1	Verena	☿	2 00	herrlich
Dienstag	2	Absalom	♈	3 11	
Mittwoch	3	Theodosius	♈	Untg.	
Donnerstag	4	Esther	♈	19 23 ☿ 8 10	
Freitag	5	Herkules	♈	19 39 ♀ in oberer ☿ ☼	
Samstag	6	Magnus	♈	19 56 ☿ 0 00	

37. Jesus heilt einen Wassersüchtigen Luk. 14 Sonnenaufgang 5 52, Sonnenuntergang 18 55  
Tageslänge 13 Std. 03 Min.

Sonntag	7	15. S. n. Tr., Reg.	♈	20 14 ☾ im ♀ 6 59, ♀ 3° S ☾	
Montag	8	Mariä Geb., Serg.	♈	20 35	schön,
Dienstag	9	Gorgonius	♈	21 02	wolkig
Mittwoch	10	Edgar	♈	21 38 ♀ 5° N ☾, ♀ 8° ☼	mit
Donnerstag	11	Felix und Regula	♈	22 26 ☿ 8 41, ☼ 4° N ☾	Regen,
Freitag	12	Tobias	♈	23 30 ☼ 10 22, ☾ in Erdn., ♀ 6° N ☾	schön,
Samstag	13	Hektor	♈	— ☿ 0° 9 N ☾	Regen,

38. Das vornehmste Gebot Matth. 22 Sonnenaufgang 6 02, Sonnenuntergang 18 41  
Tageslänge 12 Std. 39 Min.

Sonntag	14	16. S. n. Tr., Notb.	♈	0 45 ♀ wird rechtläufig	schön warm,
Montag	15	Roland	♈	2 07	starkes
Dienstag	16	Euphemia	♈	3 29	Regen-
Mittwoch	17	Lambert	♈	4 48 ♀ 1° 6 N ☾	wetter,
Donnerstag	18	Rosa	♈	Aufg. ☼ 6 34, ☼ 22 06	hell,
Freitag	19	Januarius	♈	19 06	
Samstag	20	Eustachius	♈	19 22 ☾ im ♀ 6 12	nachts

39. Jesus heilt einen Gichtbrüchigen Matth. 9 Sonnenaufgang 6 11, Sonnenuntergang 18 27  
Tageslänge 12 Std. 16 Min.

Sonntag	21	Eidg. Bettag,	♈	19 40	
Montag	22	Moritz (Matthäus)	♈	20 02	
Dienstag	23	Thekla	♈	20 29 ☼ i. d. ♀ 8 59, Herbstanf.,	kalt,
Mittwoch	24	Gerhard	♈	21 03 [Tag- u. Nachtgleiche	Regen,
Donnerstag	25	Kleophas	♈	21 46 ☼ 17 48, ☾ in Erdferne	
Freitag	26	Cyprian	♈	22 39 ☼ 4 17	
Samstag	27	Gotthelf	♈	23 42	

Während der Sommerzeit  
verschieben sich alle angegebenen  
Zeiten um 1 Stunde nach hinten.

Neumond am 4., um 8 10 Uhr  
Erstes Viertel am 11., um 8 41 Uhr  
Vollmond am 18., um 6 34 Uhr  
Letztes Viertel am 26., um 4 17 Uhr  
Obsigend am 12., um 10 22 Uhr  
Nidsigend am 25., um 17 48 Uhr

40. Von der königlichen Hochzeit Matth. 22 Sonnenaufgang 6 20, Sonnenuntergang 18 13  
Tageslänge 11 Std. 53 Min.

Sonntag	28	18. S. n. Tr., Wenz.	♈	—	
Montag	29	Michael	♈	0 51 ♀ 1° 5 N Spica	Regen,
Dienstag	30	Urs, Hieronymus	♈	2 04	aufgehellt

Hundertjähriger Kalender für den  
Monat September siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat  
September Seite 39

{ Betreibungsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

### Entkalkungsmittel BIANASAN findet überall grossen Anklang

Es verhindert jegliche Kalkseifenbildung und löst bestehende Verkrustungen in Wäschestücken, erzielt leuchtende Farben und erhält das Gewebe weich. Vergilbte und vergraute Wäsche wird wieder schneeweiss. Mit freundlicher Empfehlung:

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte,  
4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43

Ein bibliophiles Werk:

## Jeremias Gotthelf

## Die schwarze Spinne

Mit Illustrationen  
von Fritz Walthard

Fritz Walthard (1818–1870) aus Bern war der heutzutage kaum noch bekannte Künstler, der nach der Mitte des letzten Jahrhunderts die packendsten Illustrationen zu vielen Werken Gotthelfs schuf. Mit der Herausgabe dieses Buches will man allen Lesern der Werke Gotthelfs auch wieder diese berühmten Illustrationen zugänglich machen.

156 Seiten, 52 Zeichnungen von Fritz Walthard, gebunden, Fr. 32.–

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/2371 71**

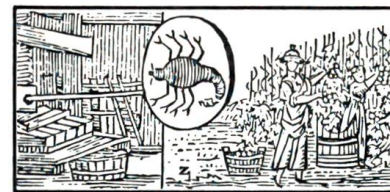
## Der Hinkende Bot 1987

Bereits im Sommer 1986 wird die neue Ausgabe unseres Kalenders erhältlich sein! Sollte der neue Kalender in Ihrer Ortschaft nicht angeboten werden, wenden Sie sich direkt an den

**Verlag Stämpfli & Cie AG, Postfach 2728,  
3001 Bern, Tel. 031/232323.**

# Oktober – Weinmonat

## ☾ Himmelserscheinungen



Mittwoch	1	Remigius	♏ 3 18	♀ im grössten Glanz	hell,
Donnerstag	2	Leodegar	♏ 4 32		windig,
Freitag	3	Lukretia	♏ Untg. ☉ 19 55, ☾ 8 22		gefroren,
Samstag	4	Franz	♏ 18 18 ☾ im ♀ 14 05		Regen,

41. Jesus heilt den Sohn des königlichen Beamten Joh. 4 Sonnenaufgang 6 29, Sonnenuntergang 17 59  
Tageslänge 11 Std. 30 Min.

Sonntag	5	19. S. n. Tr., Plac.	♏ 18 39	♀ 0° 4 S ☾	warm,
Montag	6	Angela	♏ 19 04	♀ 4° S ☾	Regen-
Dienstag	7	Judith	♏ 19 37	☾ in Erdnähe, ♀ 5° N ☾	güsse,
Mittwoch	8	Pelagius	♏ 20 22	♂ 4° N ☾	wolkig,
Donnerstag	9	Dionysius	♏ 21 21	☾ 15 44, ♀ 6° N ☾	ohne
Freitag	10	Gideon	♏ 22 34	♂ 14 28	
Samstag	11	Burkhard	♏ 23 53	♂ 2° N ☾	Regen,

42. Vom Schalksknecht Matth. 18 Sonnenaufgang 6 39, Sonnenuntergang 17 45  
Tageslänge 11 Std. 06 Min.

Sonntag	12	20. S. n. Tr., Ser.	♏ —		gereift und
Montag	13	Koloman	♏ 1 14		gefroren,
Dienstag	14	Hedwig	♏ 2 33	♂ 1° 9 N ☾	hell und warm,
Mittwoch	15	Theresia	♏ 3 48	♀ wird rückläufig	wolkig,
Donnerstag	16	Gallus	♏ 5 01	☾ 5 54	
Freitag	17	Salomon	♏ Aufg. ☉ 20 22, ☾ im ♀ 14 14		wolkig,
Samstag	18	Lukas	♏ 17 45	♀ 4° N ☾	

43. Vom Zinsgroschen Matth. 22 Sonnenaufgang 6 49, Sonnenuntergang 17 32  
Tageslänge 10 Std. 43 Min.

Sonntag	19	21. S. n. Tr., Ferd.	♏ 18 05		
Montag	20	Wendelin	♏ 18 29		ohne
Dienstag	21	Ursula	♏ 19 00	♀ in grösster östlicher Elongation	
Mittwoch	22	Kordula	♏ 19 39		
Donnerstag	23	Severin	♏ 20 29	☾ 13 39, ☉ im ♀ 18 15, ☾ in Erdf.	
Freitag	24	Salome	♏ 21 27		
Samstag	25	Krispin	♏ 22 33	☾ 23 26	

44. Von der Tochter des Jairus Matth. 9 Sonnenaufgang 6 59, Sonnenuntergang 17 20  
Tageslänge 10 Std. 21 Min.

Sonntag	26	22. S. n. Tr.,	♏ 23 43		Frost,
Montag	27	Sabine (Amand)	♏ —		
Dienstag	28	Simon u. Judas	♏ 0 55		Nebel,
Mittwoch	29	Narziss	♏ 2 08		nachts kalt,
Donnerstag	30	Alois	♏ 3 23	☾ 18 25	mit
Freitag	31	Wolfgang	♏ 4 39		Sturmwind

## Bauernregeln im Weinmonat

Viel Frost und Schnee in diesem Monat deutet auf milde Witterung im Januar. Ein alter Vers sagt: Will das Laub nicht gerne von den Bäumen fallen, so wird ein kalter Winter erschallen.

## Der Skorpion

Arg schmerzt des Skorpiones Stich, zerdrück den Wurm, so heilt er dich;  
viel schlimmer ist Fraubasengift, das unvermerkt, doch sicher trifft.

Neumond am 3., um 19 55 Uhr  
Erstes Viertel am 10., um 14 28 Uhr  
Vollmond am 17., um 20 22 Uhr  
Letztes Viertel am 25., um 23 26 Uhr  
Obsigend am 9., um 15 44 Uhr  
Nidsigend am 23., um 13 39 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Oktober siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat Oktober Seite 40

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_



die Tierschermaschine der Experten und Kenner!



+ Co., 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063/61 45 45

Für alle Berner aus Stadt und Land:

BERCHTOLD WEBER

## Historisch- topographisches Lexikon der Stadt Bern

Schriften der Berner Bürgerbibliothek.  
324 Seiten, 22 Abbildungen, 2 Übersichtskarten, gebunden, Fr.36.—

Dieses originelle «Bern-Lexikon» enthält über 2500 Stichwörter zu 2000 Objekten der stadtbernischen Topographie und Baugeschichte: von Aarberggasse, Bärengraben, Christoffelturm über Effingerstrasse, Falkenburg, Glasbrunnen, Hochgericht und Insel bis zu Vennerviertel, Wybermärit und Zytglogge.

Zu beziehen bei:

**Buchstämpfli, Postfach 263,  
3000 Bern 9, Telefon 031/23 71 71**

# November – Wintermonat



## Himmelserscheinungen



Samstag 1 **Allerheiligen** 5 59 ☾ im ♀ 0 04 *sehr kalt,*

45. Vom Schifflein Christi Matth. 8 Sonnenaufgang 7 09, Sonnenuntergang 17 09  
Tageslänge 10 Std. 00 Min.

Sonntag 2 **Ref.-S., Allers.** ☾ Untg. ☼ 7 02, ♀ wird rückläufig *Regen,*  
Montag 3 Theophil ☾ 17 34 ♀ 0°.8 N ☾, ♀ 6° N Antares  
Dienstag 4 Sigmund ☾ 18 15 ☾ in Erdnähe, ♀ 6° N ☾ *fein*  
Mittwoch 5 Malachias ☾ 19 11 ☾ 22 24, ♂ 4° N ☾, ♀ i. unt. ♂ ☾,  
Donnerstag 6 Leonhard ☾ 20 21 [☾ 6° N ☾ *Wetter,*  
Freitag 7 Florentin ☾ 21 41  
Samstag 8 Klaudius ☾ 23 03 ☾ 22 11, ☾ wird rechtläufig

46. Vom guten Samen Matth. 13 Sonnenaufgang 7 20, Sonnenuntergang 16 59  
Tageslänge 9 Std. 39 Min.

Sonntag 9 **24.S.n.Tr., Theod.** ☾ — ♂ 3° N ☾  
Montag 10 Thaddäus ☾ 0v22 ☾ 2° N ☾  
Dienstag 11 **Martin** ☾ 1 38 *Regen,*  
Mittwoch 12 Emil ☾ 2 50 ☾ 11 55 *Wind,*  
Donnerstag 13 Briccius ☾ 4 01 ☾ im ☾ 20 31, ♀ in unterer ♂ ☾  
Freitag 14 Alberich ☾ 5 11 *kleine*  
Samstag 15 Leopold ☾ 6 21 *Regengüsse,*

47. Vom Senfkörnlein Matth. 13 Sonnenaufgang 7 30, Sonnenuntergang 16 51  
Tageslänge 9 Std. 21 Min.

Sonntag 16 **25.S.n.Tr., Otmar** ☾ Aufg. ☼ 13 12  
Montag 17 Berthold ☾ 17 00 *Regen,*  
Dienstag 18 Eugen ☾ 17 36  
Mittwoch 19 **Elisabeth** ☾ 18 22 ☾ 20 30, ☾ in Erdferne  
Donnerstag 20 Edmund ☾ 19 17  
Freitag 21 Rufinus ☾ 20 21  
Samstag 22 Cäcilia ☾ 21 28 ☾ im ☾ 15 45, ♀ w.rechtl. *kalt, Regen,*

48. Vom Greuel der Verwüstung Matth. 24 Sonnenaufgang 7 40, Sonnenuntergang 16 44  
Tageslänge 9 Std. 04 Min.

Sonntag 23 **26.S.n.Tr., Klem.** ☾ 22 38  
Montag 24 Chrysogonus ☾ 23 49 ☾ 17 50, ♀ w.rechtl. *schöner Herbsttag,*  
Dienstag 25 **Katharina** ☾ — *nachts Regen,*  
Mittwoch 26 Konrad ☾ 1 00 *fein*  
Donnerstag 27 Jeremias ☾ 2 13 ☾ 4 07  
Freitag 28 Noah ☾ 3 29 ☾ im ♀ 9 16  
Samstag 29 Saturnin ☾ 4 50 ♀ 2° N ☾ *Wetter,*

49. Es werden Zeichen geschehen Luk. 21 Sonnenaufgang 7 49, Sonnenuntergang 16 40  
Tageslänge 8 Std. 51 Min.

Sonntag 30 **I. Adv., Andreas** ☾ 6 15 ♀ in gr. westl. Elong., ♀ 5° N ☾ *windig*

### Bauernregeln im Wintermonat

Ist's auf Martinstag trüb, so soll ein leidlicher, ist es aber hell, ein kalter Winter folgen. Wie das Wetter in der letzten Hälfte dieses Monats ist, so soll es im nächsten Herbst sein.

### Der Schütz

Es kann der beste Schütze fehlen, doch darf man zu den guten zählen, wer jedes Schusses, ungezählt, und immerdar das Ziel verfehlt!

Neumond am 2., um 7 02 Uhr  
Erstes Viertel am 8., um 22 11 Uhr  
Vollmond am 16., um 13 12 Uhr  
Letztes Viertel am 24., um 17 50 Uhr  
Obsigend am 5., um 22 24 Uhr  
Nidsigend am 19., um 20 30 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat November siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat November Seite 42

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_

Die Kollektiv-Versicherung Landwirtschaft ist die ideale **Krankenversicherung für den Landwirt, seine Angehörigen und Mitarbeiter.**

Auskunft und Anmeldeformulare sind erhältlich beim Bernischen Bauernverband, Optingenstrasse 1, 3000 Bern, oder bei der KRANKENKASSE KKB und ihren über 340 örtlichen Sektionen (Adressen im Telefonbuch) sowie der Zentralverwaltung KKB, Laubeggstrasse 68, 3000 Bern, Telefon 031 44 25 81.

KRANKENKASSE KKB  
CAISSE-MALADIE CMB  
CASSA MALATI CMB



**Bessere Leistungen – mehr Sicherheit!**

## Vitamiertes Futterknochenmehl

Für alle Tiere, aus PER-freier Fabrikation.



Gewürzt, garantiert keimfrei. Enthält alle wichtigen Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente, u. a. je kg:

**Vitamin A 600 000, D 250 000 E 500 I.E., Phosphor 10%, Calcium 18%, Magnesium 3%, Eisen, Mangan, Zink, Kupfer, Jod, Kobalt, Selen.**

**CUSTOS** ist sehr wichtig für die **Aufzucht** und hat sich gegen **Mangelerscheinungen**, wie **Lecksucht**, **Knochenerweichung** und **Trächtigkeitsstörungen**.

**H. R. Kuster,  
CUSTOS-  
Knochenmühle  
3555 Trubschachen  
Telefon 035/651 14**

seit über **50 Jahren** sehr gut bewährt. Verlangen Sie **vitamiertes CUSTOS-Futterknochenmehl** bei Ihrer Landw. Genossenschaft, bei Ihrem Futterlieferanten. Wenn nicht am Lager, direkt von uns.

Kennen Sie

# BUCHSTÄMPFLI?

Beachten Sie das Inserat auf Seite 19

**Stämpfli & Cie AG Bern**

## Dezember – Christmonat



### Himmelserscheinungen



Montag	1	Eligius	☾ Untg.	☼ 17 43	Regen und
Dienstag	2	Xaver	☾ 16 54	☾ in Erdnähe	Schnee,
Mittwoch	3	Luzius	☾ 18 01	☾ 7 30, ♀ 6° N ☾	
Donnerstag	4	Barbara	☾ 19 20	♂ ♂ ☾	aufgehell,
Freitag	5	Abigail, Enoch	☾ 20 45		Regen und Schnee,
Samstag	6	Nikolaus	☾ 22 08		warm

50. Johannes im Gefängnis Matth. 11

Sonnenaufgang 7 57, Sonnenuntergang 16 37  
Tageslänge 8 Std. 40 Min.

Sonntag	7	2. Adv., Agatha	☾ 23 27	♂ 3° N ☾	und
Montag	8	Mariä Empf.	☾ —	☾ 9 01, ♀ 1° 8 N ☾	trüb,
Dienstag	9	Valeria	☾ 0 41	☾ 16 53	starker Regen,
Mittwoch	10	Walter	☾ 1 52	☾ im ☾ 23 17	schön warm,
Donnerstag	11	Damasus	☾ 3 02	♀ im grössten Glanz	windig,
Freitag	12	Otilia	☾ 4 11		Regengüsse,
Samstag	13	Luzia	☾ 5 21		

51. Zeugnis Johannes Joh. 1

Sonnenaufgang 8 04, Sonnenuntergang 16 37  
Tageslänge 8 Std. 33 Min.

Sonntag	14	3. Adv., Nikasius	☾ 6 30	♂ ♂ ☾	trüb,
Montag	15	Abraham	☾ 7 38		
Dienstag	16	Adelheid	☾ Aufg.	☼ 8 04, ♀ 5° N Antares	
Mittwoch	17	Lazarus	☾ 17 11	☾ 2 09, ☾ in Erdferne	
Donnerstag	18	Wunibald	☾ 18 12		
Freitag	19	Nemesius	☾ 19 18	♂ 0° 5 N ♀ 1° 3 S ♀	hell
Samstag	20	Achilles	☾ 20 27		und gefroren,

52. Rufende Stimme Luk. 1

Sonnenaufgang 8 09, Sonnenuntergang 16 39  
Tageslänge 8 Std. 30 Min.

Sonntag	21	4. Adv., Thomas	☾ 21 37		wintert zu,
Montag	22	Florin	☾ 22 46	☾ im ☾ 5 02, W'anf., kürz. Tag	
Dienstag	23	Dagobert	☾ 23 56		sehr
Mittwoch	24	Adam und Eva	☾ —	☾ 10 17, ☾ 11 33	
Donnerstag	25	Weihnachten	☾ 1 08	☾ im ☾ 14 11, ♀ 0° 4 S ☾	kalt,
Freitag	26	Stephan	☾ 2 23		
Samstag	27	Johannes	☾ 3 43	♀ ♂ ☾	ohne

53. Josef und Maria verwunderten sich Luk. 2

Sonnenaufgang 8 11, Sonnenuntergang 16 44  
Tageslänge 8 Std. 33 Min.

Sonntag	28	So. n. W., K'leint.	☾ 5 08	♀ 7° N ☾	
Montag	29	Jonathan	☾ 6 35	♂ 6° N ☾	Schnee,
Dienstag	30	David	☾ Untg.	☾ 18 10	Nebel,
Mittwoch	31	Silvester	☾ 16 49	☾ 4 10, ☾ in Erdnähe	trüb

### Bauernregeln im Christmonat

Fangen die Nachtigallen in den Stuben bald nach Weihnachten zu schlagen an, so wird der Frühling warm und früh; wenn sie spät anfangen, spät und kalt. Kalter Christmonat mit viel Schnee verheisst ein fruchtbares Jahr.

### Der Steinbock

Der Steinbock, der auf Felsen lebt, nur nach den freien Höhen strebt, im Streite kühn, in Sitten mild; das ist der Schweizer Himmelsbild.

Neumond am 1., um 17 43 Uhr  
Erstes Viertel am 8., um 9 01 Uhr  
Vollmond am 16., um 8 04 Uhr  
Letztes Viertel am 24., um 10 17 Uhr  
Neumond am 31., um 4 10 Uhr  
Obsigend am 3., um 7 30 Uhr  
Nidsigend am 17., um 2 09 Uhr  
Obsigend am 30., um 18 10 Uhr

Hundertjähriger Kalender für den Monat Dezember siehe Seite 49  
Marktverzeichnis für den Monat Dezember Seite 43

Betreibungsferien

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_
21. \_\_\_\_\_
22. \_\_\_\_\_
23. \_\_\_\_\_
24. \_\_\_\_\_
25. \_\_\_\_\_
26. \_\_\_\_\_
27. \_\_\_\_\_
28. \_\_\_\_\_
29. \_\_\_\_\_
30. \_\_\_\_\_
31. \_\_\_\_\_

### Die beste Hilfe für uns Blinde und Invalide

ist recht bezahlte Arbeit. Dies ermöglichen Sie, wenn Sie beim Einkauf BIANAS-VERTRETER berücksichtigen. Seit vielen Jahren fabrizieren wir chem.-techn. und kosm. Produkte sowie Bürsten aller Art.

Mit höflicher Empfehlung

**BIANAS**, W. + A. Sägesser, Blinden- und Invalidenwerkstätte, 4442 Diepflingen BL, Tel. 061/98 44 43

### Schriften der Berner Burgerbibliothek

Wertvolle Geschenkbücher  
für alle Berner!

Die letzten Neuerscheinungen:

*Bee Juker / Gisela Martorelli*

### Jeremias Gotthelf (Albert Bitzios) 1797–1854 Bibliographie 1830–1975

Die einzige umfassende Bibliographie  
der Werke des grossen Volksdichters.  
465 Seiten, gebunden, Fr. 86.–

*François de Capitani*

### Adel, Bürger und Zünfte im Bern des 15. Jahrhunderts

144 Seiten, 1 Farbtafel, gebunden,  
Fr. 29.–

*Urs Martin Zahnd*

### Die Bildungsverhältnisse in den bernischen Ratsgeschlechtern im ausgehenden Mittelalter

Verbreitung, Charakter und Funktion  
der Bildung in der politischen Führungsschicht einer spätmittelalterlichen Stadt.

360 Seiten, 1 Farbtafel, gebunden,  
Fr. 48.–

*Hans Strahm*

### Der Chronist Conrad Justinger und seine Berner Chronik von 1420

185 Seiten, 1 Farbtafel, 16 Seiten Abbildungen, gebunden, Fr. 34.–

Zu beziehen bei:

**BUCHSTÄMPFLI**

Postfach 263, 3000 Bern 9  
Telefon 031/23 71 71